

## Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 28:17

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                              |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Przeklęty będzie twój kosz oraz twoja dzieża.      |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Przeklęty będzie twój kosz i twoja dzieża.         |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Przeklęty będzie twój kosz i twoja dzieża.         |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Przeklęty kosz twój, i dzieża twoja.               |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Przekłete gumno twoje i przekłete ostatki twoje.   |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Przekłete twój kosz i twoja dzieża.                |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Przeklęty będzie twój kosz i twoja dzieża.         |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Przeklęty będzie twój kosz i twoja dzieża.         |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Przeklęty będzie twój kosz i twoja misa na ciasto. |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Przeklęty będzie kosz twój i dzieża.               |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Przeklęty będzie twój kosz i twoja dzieża.         |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Прокляті твої токи і твої склади.                  |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | będzie przeklęty twój kosz i twoja misa;           |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | ”Przeklęty będzie twój kosz i twoja dzieża.        |